UNIVERSITETET   
I OSLO

 Institutt for litteratur, områdestudier og europeiske språk

**SKOLEEKSAMEN**

**2010/HØST**

**2 sider**

# TSJ1110 - Tsjekkisk språk: Lyd, skrift og bøyningssystem

**6 timer 9. desember 2010**

**Tillatte hjelpemidler:** *Tsjekkisk-fremmedspråklig ordbok*.

**Alle svar skal skrives på innføringsark.**

**A) Oversett nedenstående tekst til norsk**

**Rusko a Norsko našly společnou řeč o Arktidě**

Rusko a Norsko ve středu podepsaly dohodu, která vymezuje státní hranici v Barentsově moři. Ukončily tak spor o území bohaté na zemní plyn a ropu, který se táhl čtyři desetiletí.

Dohodu podepsali ruský prezident [Dmitrij Medvěděv](http://tema.novinky.cz/dmitrij-medvedev) a norský premiér Jens Stoltenberg. Smlouva má posílit stabilitu v regionu a usnadnit ekonomickou spolupráci mezi sousedícími státy.

Zájem o severský region roste s globálním oteplováním, kdy tají mořské ledovce, které jsou překážkou pro ropnou těžbu a lodní dopravu. Obě země již začaly zkoumat zásoby energetických surovin ukryté pod mořským dnem.

V regionu působí norský ropný gigant Statoil a ruský Gazprom. Ten v ložisku zemního plynu spolupracuje se Statoilem a francouzským Totalem. Území, o něž se státy přely, zabírá 175 000 kilometrů čtverečních, což odpovídá zhruba polovině rozlohy Německa. Jednání začala již v roce 1970. Předběžnou dohodu uzavřeli Medvěděv a Stoltenberg letos v dubnu. Území si Rusové a Norové rozdělili napůl.

(*Novinky.cz*, 15. 9. 2010, lett redigert)

**B) Spørsmål knyttet til nedenstående tekst. OBS! Teksten skal ikke oversettes!**

1. Bestem og forklar kasusbruken i de understrekede substantivene.
2. Gi eksempler fra teksten på verb som står i presens, preteritum og futurum. Bestem også verbenes grammatiske person, tall og evt. kjønn. Er det eksempler i teksten på bruk av passiv?
3. Bøy *”cínová rakev“* i alle kasus entall.
4. Finn to personlige pronomener i teksten og bøy dem i alle kasus.
5. Gjør rede for hvordan tsjekkisk uttrykker futurum.
6. Angi komparativ og superlativ form av adjektivet *”slavný“.*
7. Gjør om verbalsubstantivene *”otevření“* og *”bádání“* til verb (i infinitiv).

# Brahovy\* ostatky byly dnes potřetí uloženy do hrobky v Praze

Ostatky zkoumal od pondělí mezinárodní tým vědců. Experti potvrdili, že v hrobce jsou pozůstatky slavného astronoma, jeho manželky a také dalších osmi lidí, z toho pěti dětí. Na další výsledky bádání se čeká.

Po velkolepém pohřbu v roce 1601 byla hrobka otevřena přesně o 400 let později, kdy z ní vyzvedli sametový klobouk, rukáv z kabátce, pletené punčochy a střevíc. Při nynějším třetím otevření vyzvedli vědci v pondělí z hrobky v Týnském chrámu Brahovy kosti, dvě skleněné nádoby a kus textilu.

Z Brahovy rakve vědci odebrali vzorky, které umožní ověřit hladinu rtuti ve vlasech i kostech a mimo jiné tak zjistit, zda příčinou jeho smrti byla otrava. Další vzorky budou podrobeny izotopové analýze, což umožní zjistit informace o výživě dánského astronoma. Vědci rovněž plánují pomocí počítače zrekonstruovat jeho podobu.

Hvězdář Tycho Brahe působil na dvoře císaře Rudolfa II. Dodnes není jasné, jak astronom zemřel, zda za to mohly jeho problémy s ledvinami nebo jeho pokusy se rtutí. V nedávné době se objevily také teorie o tom, že mohl být zavražděn, a to dokonce na pokyn dánského krále Kristiána.

Po tiskové konferenci byla cínová rakev s ostatky slavného hvězdáře opět zapečetěna. Předtím do ní badatelé vložili dánsky a česky psanou listinu o provedeném výzkumu a doplnili ji svými podpisy. Další klasická pamětní listina je psána latinsky.

"Do rakve byly dále vloženy fotografie Týnského chrámu, snímky současné podoby náhrobku, náboženské předměty a bankovky," sdělil vikář Týnského chrámu Vladimír Kelnar.

Do rakve Braha byla rovněž vrácena skleněná nádoba se zbytky lebky, vlasů a vousů. Nádoba na svém dně překvapivě skrývala záznam z posledního otevření hrobu z roku 1901 potvrzující autenticitu kostry a další nádobu s mumifikovanou částí mozkové hmoty.

* Tycho de Brahe - dánský astronom

**Hvis du ønsker begrunnelse: Ta kontakt med din faglærer på e-post innen 1 uke etter at sensuren er kunngjort i StudentWeb. Oppgi navn og kandidatnummer. Sensor bestemmer om begrunnelsen skal gis skriftlig eller muntlig.**